



# Ki Kwa Uti



5<sup>ème</sup> année - N° 44 - mars 2013  
Mensuel

Distribué gratuitement  
dans Trazegnies - Gouy - Souvret  
Courcelles

Editeur - imprimeur : Imprimerie Houze

Rue du 11 Novembre, 87 - 6183 Trazegnies  
www.imprimerie-houze.be - Tél. : 071 45 03 47

Les textes publiés n'engagent que leurs auteurs.  
Les prix publiés sont indicatifs, sauf erreur d'impression  
Pour paraître dans le mois, les documents doivent  
nous parvenir le premier lundi soir du mois au plus tard.

Toute reproduction même partielle est interdite.

## Trazegnies Maison



130 m<sup>2</sup> hab 5pb, 3ph cour oa  
**60.000€**

## Jumet Maison



bon mais bourg à raftr 3f 4ch  
jard offre act **87.000€**

## Trazegnies Maison



3f 2ch gre amjard apd  
**105.000€**

## Piéton Maison



5ch gar jard cuis gd séj gre am  
oa **145.000€**

## Trazegnies Maison



4ch jar gar  
**115.000€**



www.immo36.be  
071 / 46 00 36

## Monceau sur sambre Maison



3ch jard gar apd  
**150.000€**

## Trazegnies Commerce en location



boucherie équipée  
**800€**

## Viesville Maison



Mais à renov 105m<sup>2</sup> hab+jard  
oa **80.000€**

## Courcelles Maison



3ch jard apd  
**105.000€**

# Courcelles Meubles

www.courcelles-meubles.be



Chambre à coucher  
SANTOS **2.368€**



LE MEILLEUR  
RAPPORT  
qualité/prix  
10.000m<sup>2</sup> d'expo



Salon cuir (280x200)  
DEIMOS **2.999€**

### Promotion LITERIE

Lit garni avec tête de lit,  
sommiers boxspring  
+ matelas + housse de couette

~~2.285€~~ **1.999€**



Salle à manger  
TUNDRA **3.996€**

### Grand choix de fauteuils et canapés "Stressless"

Courcelles-Meubles, au service du  
meuble depuis 1927 vous invite à  
visiter ses salles d'exposition.  
Grand choix de mobiliers tous styles.

Découvrez nos nouveautés et  
profitez de nos offres spéciales !

OUVERT TOUS LES JOURS DE 9H30 À 12H30 ET DE 13H30 À 18H30

Courcelles 071 45 06 88  
134, rue Général de Gaulle  
Le plus grand choix en mobiliers  
tous styles (Aut. Charleroi sortie 22)

Charleroi 071 31 39 11  
7, avenue Hénin  
Uniquement le mobilier  
contemporain

Trazegnies 071 45 49 75  
120, rue de la Croisette  
Cuisines, dressings,  
mobiliers divers

Internet:  
http://www.courcelles-meubles.be

# ETS BATON & FILS

Fond des Rys 29  
6181 GOUY-LEZ-PIETON  
Tél. : **071 84 48 05**

Suite au succès rencontré dans notre nouvelle formule,  
nous organisons cette année encore notre action

Sans obligation d'achat,  
votre première chance de gagner dans ce journal  
déposez ce billet dans l'urne prévue à cet effet.

## « PORTES OUVERTES LES SAMEDIS 16 ET 23 MARS »

Venez découvrir les nouvelles collections de prêt à porter dames en direct de Paris et  
prendre avec nous le verre de l'amitié.

A cette occasion nous organiserons une grande tombola\*  
où vous pourrez gagner divers prix : 1<sup>er</sup> prix chèque voyage  
2<sup>e</sup> prix un chèque pour repas gastronomique

### MAGASIN OUVERT

du lundi au samedi  
de 8h30 à 12h30 et de 13h30 à 18h.

Nom : .....  
Adresse : .....  
Tél. : .....

\* un billet par 20€ d'achat (sauf location d'aubes)

# Chez Aif



SUR PRÉSENTATION DE CE BON,  
**1 CARTE GRATUITE**  
pour 5€ d'achat sur les duccasses:  
Trazegnies, Gouy-lez-Piéton,  
Courcelles, Leval, Pont-à-Celles

## Titres-Services

**PATRICIA SABOTS** 1971  
Aides-Ménagères à votre Service !

Nettoyage - Courses Ménagères  
Préparation des Repas - Repassage

N° d'AGREMENT 04079 - Tél: 0800 518 061

071 45 23 31

FONTAINE-L'ÉVÊQUE - 268, Rue de Beaulieuart - TEL: 071/52.86.31

NALINNES - 10, Rue à Canadas - TEL.: 071/22.04.00

GILLY - 65, Chaussée de Châtelet - TEL.: 071/42.28.10

E-mail: chez-patricia-sabots@hotmail.com  
Site web: www.patriciasabots.be



Rue du 11 Novembre, 95  
6183 Trazegnies  
Tél: 071 45 23 31

Problème de loyer impayé ?



Plus d'infos en page 6

Ne pas jeter sur la voie publique - imprimé avec encres à base végétale sur du papier issu de la gestion durable des forêts. La gestion durable des forêts tient compte de l'écosystème forestier, respecte les aspects sociaux (droits des populations indigènes et des travailleurs forestiers) et est responsable d'un point de vue économique.



# EDITO

Mars nous arrive en grandes pompes, accompagné du soleil pour nous réchauffer les cœurs et nos terres après un hiver long et froid. Mais cher aux cœurs des Gouytois et gouytoises car il annonce l'arrivée de Saint Grégoire, la coutume veut qu'il vait mieux bien donner des friandises aux enfants qui sonnent à votre porte car si vous donnez mal vos oignons seront véreux (cfr Père Historic). Pensez à tous ces enfants qui ont prévu leurs déguisements, à tous les bénévoles qui œuvrent pour perpétuer cette tradition, c'est notre passé, c'est notre histoire et notre avenir.

Mars est le mois du renouveau, les premières jonquilles, pâquerettes, narcisses, pensées, etc qui déploient timidement leurs pétales pour nous offrir un arc-en-ciel de couleurs, les abeilles sortent de leurs ruches pour butiner les premières fleurs et fabriquer leur miel, le pinson recommence à siffler, les oiseaux frétilent d'impatience et commencent à faire leurs nids. Alors prenons exemple sur dame nature aérons-nous sortons prendre le soleil, et profitons à fond de ces beaux instants. N'oublions pas les sournonces générales qui auront lieu à

## Collaboration à la publication

Editeur Responsable : Fabrice Houze  
Comptabilité : Brigitte Colle  
Illustration/Mise en page : Zethuro Lunae

Correction : Jacqueline Verset  
Account Management : Marie Houze  
Impression : Imprimerie Houze

Trazegnies le 16 mars suivies deux semaines plus tard des fêtes pascales avec tout le cortège des festivités religieuses et ou carnavalesques, pour cela abandonnons le téléviseur et l'ordinateur et allons nous rassasier de moments de joie, et d'amusement.

Mais Pâques c'est aussi le moment où comme chacun le sait, les cloches qui reviennent de Rome et traversent l'Europe en sonnant à toutes volées et en libérant au passage des œufs en chocolat et autres friandises pour les enfants.

Que de joie pour les plus petits que de chercher dans les jardins, dans les différents parcs de notre entité, pour trouver les présents tombés lors du passage des cloches.

Depuis la création les cloches ont toujours eu beaucoup d'importance dans notre société, elles ne servaient pas uniquement à appeler les moines aux offices. Elles devinrent rapidement un instrument de communication. Le pouvoir civil s'empara donc également de la cloche et l'on construisit des beffrois car les cloches permettent d'informer rapidement la population. Comme : annoncer l'heure à tous car jusqu'il y a quelques siècles, la majorité de la population ne disposait pas de moyens pour mesurer le temps. La cloche constitua donc un progrès important car elle permettait à chacun, qu'il travaille en ville ou dans les champs, de connaître l'heure. Des sonneries particulières indiquaient la fin de la journée, le couvre-feu, etc.

Mais aussi comme signal pour rassembler la population, car les cloches vont pouvoir informer instantanément la population lors des sinistres, des incendies, des invasions, et de toutes sortes de périls (le tocsin). Elle avertit aussi les citoyens des assemblées du Magistrat, des passages de troupes, des fêtes.

C'est aussi un instrument de

repérage une espèce d'ancêtre du GPS car il était de coutume jusqu'à une époque récente, durant les soirées de tourmente, l'hiver, de sonner les cloches pour guider les voyageurs attardés ou égarés dans la neige ou le brouillard. Ainsi, par exemple, la cloche de la Baraque Michel sonnait inlassablement dans la brume et sauva de nombreux voyageurs égarés. Avant l'invention des phares, la cloche servait aussi à guider les marins à travers les rochers de la côte. Les cloches installées aux passages à niveau signalaient aussi le danger que pouvait représenter l'arrivée d'un train.

C'était un moyen de participer aux événements exceptionnels comme lors de la venue dans la commune d'une célébrité ou d'une haute personnalité, on a l'habitude de faire sonner les cloches. Le 2 octobre 1990, à minuit, toutes les cloches de Berlin ont été mises en branle à l'occasion de la réunification de l'Allemagne.

Mais c'est aussi l'annonce de moments tristes comme la sonnerie du glas.

Les premières attestations de la « cloche des morts » semblent remonter au VIII<sup>e</sup> siècle. La sonnerie est constituée d'un nombre fixe de coups. Ce nombre varie avec la condition sociale du défunt (et les sommes payées par les familles). La sonnerie permettait, de distinguer un homme d'une femme, un enfant d'un adulte et même son origine géographique (trois fois trois coups puis la grosse cloche pour les hommes, deux fois trois coups puis la « grande » volée pour les femmes). Son but est donc d'annoncer à toute la communauté la mort d'un de ses membres.

A voir l'importance qu'elles ont eu sur notre société c'est à se demander d'où vient l'expression « Quelle cloche, celui-là »

### DIXIT

« L'alcoolisme, c'est payer la mort en liquide... » Lesio

« Une ville sans cloche est comme un aveugle sans sa canne... » Jean Fischart

## THÉÂTRE WALLON AU PROFIT DE HAÏTI PARTICIPONS



Le 3 mars avait lieu en la salle de l'hôtel de ville de Trazegnies, une représentation en wallon de 3 histoires des "Lettres de mon moulin" d'Alphonse Daudet par la troupe "Les amis des 3 coups" et adapté par Patricia Poleyn. Cette comédie organisée par le Kiwanis Fontaine-Mortanwelz avec l'aide du Centre Culturel de Courcelles "La Pasterie" avait pour but de rassembler des fonds pour aider les enfants dans le besoin en Haïti.

Afin d'assister à ces 3 tableaux, une centaine de personnes sont venues se divertir tout en faisant une action sociale.

### centre funéraire Marchant

Fait partie de DELA

adresse Avenue Henri Dewiest 86 | 6180 Courcelles  
Rue de l'Athénée 24 | 6140 Fontaine-l'Évêque  
Rue de Nivelles 46 | 6141 Forchies-la-Marche

téléphone 071 45 06 98  
e-mail marchant@dela.be  
internet www.centrefuneraire-marchant.be

disponible 24/24h et 7/7j

### 24h vélo folkloriques Gouy-lez-Piéton

24<sup>e</sup> ÉDITION

Organisées par les Unités guide et scout de Trazegnies et Gouy-lez-Piéton

13 & 14 AVRIL 2013

BAR, STANDS D'ALIMENTATION, PÊCHE AUX CANARDS, GRIMAGES, CHÂTEAUX GONFLABLES...

CONCERTS, SPECTACLES POUR ENFANTS, CONCOURS DE BELOTE...

Plus d'infos sur [www.24hgouy.be](http://www.24hgouy.be) ou [www.facebook.be/24hgouy](https://www.facebook.be/24hgouy)

### L'Edelweiss Fleurs toutes circonstances

Chers Clients, Venez découvrir notre nouvelle collection de printemps et tous les articles cadeaux, nous vous attendons très nombreux.

Toute l'équipe des fleurs Edelweiss

Horaires : Lundi de 14h à 19h, Mardi au Samedi de 8h à 19h, Dimanche de 8h à 15h

Tél. 071.45.36.76  
Rue de Trazegnies, 47  
6180 COURCELLES

### Le Petit Paris Leitz Nouveau

13,90€ / p.  
11€ / p.

Promotion sur toutes les Leitz jusqu'à épuisement du stock

Rue du 11 Novembre, 87  
6183 Trazegnies  
Tél. : 071 45 03 47  
Fax : 071 46 17 72

MR

ECHEVIN MR de Courcelles

Sport - Folklore  
Aide aux associations & asbl  
fêtes, gestion des salles  
Gestion & maintenance  
sport fêtes : travaux, entretien  
Culture - Commerce, marchés  
Informatique & téléphonie  
Espace public numérique

0483 01 73 33

www.mrcourcelles.be

### ORTIQUE HUBINON

à partir de 150€

rue W. Churchill, 23  
6180 COURCELLES  
071 45 35 99

Ouvert de 9 à 12h et de 14h à 19h  
Samedi fermé à 14h

La maison propose également un centre auditif.

### COMMUNIQUÉ DE PRESSE

#### UNE FORMATION AU GESTE CITOYEN

Toutes les infrastructures sportives de l'entité de Courcelles sont désormais équipées d'un défibrillateur. Encore faut-il savoir s'en servir...

Pour cette raison l'Echevin des sports, Joël HASSELIN, avait convié les clubs sportifs et les professeurs d'éducation physique de l'entité à une formation à l'utilisation d'un défibrillateur.

Près d'une cinquantaine de personnes ont répondu à l'appel et étaient présentes ce jeudi soir dans la cafétéria de la piscine de Courcelles.

L'objectif de cette formation était de démystifier le défibrillateur et de démontrer que son utilisation est à la portée de tous.

L'important, selon le formateur, « c'est que l'on sache que lorsque l'on utilise un défibrillateur et que l'on pratique le massage cardiaque le seul risque que l'on encoure, c'est de sauver une vie. Ce qui tue, c'est l'inaction. »

La formation s'est déroulée dans une ambiance très studieuse. A la fin de celle-ci, chacun a pu poser ses questions et a pu tester l'appareil. La Bourgmestre, Caroline TAQUIN, présente tout au long de la séance, s'est elle-même prêtée à ce test avec beaucoup d'application.

Au terme de la soirée, l'Echevin des sports a rappelé à l'assemblée combien ce genre d'initiative était important. Il a tenu à insister sur le fait qu'à ce jour six défibrillateurs ont été installés au hall omnisports de Trazegnies, à la piscine de Courcelles, sur le site du Six Périer, dans les clubs de football de l'entité et dans la salle de gymnastique de l'école de la cité à Souvret pour un montant avoisinant les 11.000€ hors subvention.

Vu le succès de cette première, une seconde session serait organisée dans un avenir proche.

MR

ECHEVIN MR de Courcelles

Finances  
Subsides  
Marchés publics  
Affaires Juridiques  
Agriculture  
Bien-être animal

0495 52 37 78  
huguesneiryck@gmail.com  
hugues.neiryck@courcelles.be  
www.mrcourcelles.be

### LE SOUPER DU COLLÈGE

Grâce à vous, notre première édition au profit des enfants partant en classes de neige a été un véritable succès ! Environ 300 personnes nous ont entourés, dans une ambiance plus que conviviale. Au nom du Collège, je tiens à vous remercier... Convives, sponsors, organisateurs, bénévoles... Sans oublier le traiteur qui a marié un repas exquis avec un service irréprochable !

Caroline Taquin, Bourgmestre

### Brasserie RENAUX - LEFEBVRE s.a.

Rue Paul Janson, 4 6182 SOUVRET  
Tél. 071/45.07.04 Fax 071/46.34.67  
www.brasserierenaux.be  
brasserie.renaux-lefebvre@skynet.be

Votre spécialiste en bières et eaux, vins, apéritifs et alcools.

Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 18h00  
samedi de 8h30 à 13h00

LIVRAISON pour BANQUETS et FESTIVITÉS

Bières Troubouly  
bière, ambrée, blonde, cerise, spéciale, spéciale IPF et Noël  
Étiquettes personnalisables

Trouboulyrish  
23 saveurs différentes

### HUGUES NEIRYNCK

MR

ECHEVIN MR de Courcelles

Finances  
Subsides  
Marchés publics  
Affaires Juridiques  
Agriculture  
Bien-être animal

0495 52 37 78  
huguesneiryck@gmail.com  
hugues.neiryck@courcelles.be  
www.mrcourcelles.be

### TÉLÉPHONE À RETENIR

Service de garde

Médecin  
1733 - 071 33 33 33  
Les renseignements vous seront communiqués.

Pharmaciens  
0900 10 500  
Les renseignements vous seront communiqués.

Vétérinaire  
un numéro unique pour les rôles de garde du samedi 12h, au lundi 8h, 071 54 09 73

### MDR

Trois enfants jouent à un jeu de chevalier:  
Victor: Je décide de m'appeler : VICTORUS  
Antoine: Et moi, ANTOINUS!  
Anne: Et moi je joue pas .

### Caroline TAQUIN

MR

Bourgmestre Courcelles

0486 23 20 03  
taquin.caroline@hotmail.com  
Facebook  
www.taquin.be  
www.jeunesmrcourcelles.be  
www.mrcourcelles.be

### CHARBONS - GAZ BOIS DE CHAUFFAGE

#### PELLETS DIN + PROMOTION SPÉCIALE QUALITÉ EXCEPTIONNELLE

MAZOUT GAZ

TOTAL Mazout Ultra TOTALGAZ

SELF-SERVICE SUR CHANTIER Carte de Fidélité

VOTRE FIDÈLE FOURNISSEUR DEPUIS 1928  
www.pirotteefils.be

S.P.R.L. PIROTTÉ & FILS  
Rue Général de Gaulle, 318  
COURCELLES 6180  
0495 52 00 47

Ouvert tous les jours de 9h à 12h et de 13h30 à 18h.  
Samedi jusque 14h sans interruption 071 45 92 43

### COMMUNE COURCELLOISE

Une équipe à votre écoute

Caroline TAQUIN Bourgmestre Présidente du Conseil de Police	Hugues NEIRYNCK 4 <sup>e</sup> Echevin
Officier de l'Etat-civil   Secrétaire Police administrative   Cimetière   Management & communication du Collège   Affaires générales   Relations publiques   Réceptions communales   Jumelage   Protocole   Ressources humaines   Formation & Bien-être des travailleurs   Fonction publique & Prévention et protection au travail   Plan de Cohésion sociale   Coordination Plan de sécurité et prévention   Maison de Quartier   Aide à la Jeunesse & Droit de l'Enfant   Droit de l'Homme   Associations patriotiques   Devoir de Mémoire   Egalité des chances.	Finances & gestion des Biens communaux   Fiscalité   Affaires juridiques   Marchés publics   Economie communale   Recherche de subsides   Appel à projet   Agriculture & Bien-être animal 0495 52 37 78 hugues.neiryck@courcelles.be
Johan PETRE 1 <sup>e</sup> Echevin	Sandra HANSENNE 5 <sup>e</sup> Echevin
Enseignement   Bibliothèques   Académie de musique et Arts parlés   Garderies scolaires & temps de midi   Maintenance et travaux des écoles, des bibliothèques et de l'Académie 0478 76 05 83 johan.petre@courcelles.be	Population   Etat-civil   Casier judiciaire   Etrangers   Accueil à l'Administration   Handicaps   Coordination de l'Enfance   Plaine de jeux - Stages de vacances   Extra-scolaire   Logement   Intergénérationnel & jubilaires 0493 16 55 43 sandra.hansenne@courcelles.be
Timothy KAIRET 2 <sup>e</sup> Echevin	Jean-Pierre DEHAN 6 <sup>e</sup> Echevin
Aménagement du territoire   Urbanisme   Eco-Conseil   Agents constatateurs   Environnement   Propreté   Mobilité   Développement durable   Coordination Nord/Sud & Relations internationales. 0474 94 21 33 tim.kairet@courcelles.be	Direction des travaux   Gestion et conduite du Chantier   santé   Famille   Lutte contre la violence intra-familiale   Pré-vert   Tourisme   Patrimoine   Maintenance des bâtiments communaux : travaux et entretien 0477 65 59 73 jean-pierre.dehan@courcelles.be
Joël HASSELIN 3 <sup>e</sup> Echevin	Christophe CLERSY Président CPAS
Sport   Folklore   Commerce   Aide aux associations & ASBL   Fêtes   Gestion de salles   Gestion & maintenance et travaux sport et fêtes   Informatique   Téléphonie   EPN 0483 01 73 33 joel.hassel@courcelles.be	CPAS   Synergie Commune-CPAS   Participation citoyenne   Affaires sociales   Solidarité   Laïcité   Economie   Emploi   Energie   Petite Enfance. 0476 86 87 57 christophe.clersy@courcelles.be

Pour toute demande de rendez-vous, veuillez contacter l'administration communale au 071 46 68 00

Pour la qualité pensez...  
☎ 071 45 13 94



Ets **DEHAYE** Fils sprl  
Livraison de tous matériaux de construction et de mazout

**ACTION BATIBOUW:** \*prix valable jusqu'à épuisement du stock  
**PAVÉS DE TERRASSE 14x14x6**  
**GRIS CLAIR et/ou GRIS MOYEN 12.10€ /M² tva\***  
Commande aujourd'hui et décalez la livraison jusqu'au 31 août  
**NOUS LES STOCKONS CHEZ NOUS POUR VOUS**

Ouvert de lundi au vendredi de 7h à 17h, le samedi 8h à 12h  
**Rue de l'Argilette 6 - 6183 TRAZEGNIES**  
Tél. : 071 45 13 94 • Fax : 071 46 04 01 • E-mail: ets.dehaye@skynet.be

## VIVE LA SANTÉ



Depuis le mois de janvier, chaque jour l'école procède à une distribution gratuite de fruits et/ou de légumes afin de garantir le bien-être des enfants et d'accroître leur potentiel santé. Ceci s'inscrit dans le projet d'éducation à la santé de l'établissement en collaboration avec la Région Wallonne qui subsidie l'action. Chaque jour les enfants dégustent des fruits et/ou des légumes différents, ils rencontrent des saveurs nouvelles et des parfums oubliés ;

### MDR

Perles de la Police  
Aveugle de naissance, la femme n'avait rien vu venir.

Mort sur le coup, l'homme avait déjà été victime d'un accident identique l'an dernier.

### COMMUNIQUE DE PRESSE

AVIS AUX CITOYENS :  
LANCÉMENT D'UNE ENQUÊTE ORGANISÉE PAR L'UNIVERSITÉ DE LIÈGE (PANEL DÉMOGRAPHIQUE FAMILIALE)

Par la présente, nous vous informons qu'une enquête dénommée « SHARE -50 + EN Europe » débutera dans la commune le 1er février et ce pour une durée de 6 mois. Un(e) enquêteur/trice est mandaté(e) pour cette mission, cette personne est liée par une convention de collaboration comprenant entre autres une clause de confidentialité. Le passage de l'enquêteur/trice est précédé par un courrier informatif reprenant les coordonnées et le nom de l'enquêteur/trice. Nous vous informons également que la zone de police est prévenue, ce qui pourra rassurer d'éventuels citoyens inquiets.

### COMMUNIQUE DE PRESSE

Le **JEU**, top modèle pour l'apprentissage des valeurs de vie.

Véritable cadeau, il cimenter les éléments des groupes et des familles en distillant, dans un plaisir partagé, des valeurs inestimables.

Outre les liens qu'il permet de tisser, le jeu est une terre formidable pour essayer la vie sans se blesser.

Jouer permet de faire passer, sans moraliser, les projets et les valeurs qui nous permettent de vivre ensemble en harmonie.

Un moment de partage, de respect, de patience et... de joie est offert à tous. N'hésitez plus et venez donc jouer en famille autour d'une même table. Vivez un moment de bonheur ! Nous vous attendons nombreux.

Participation gratuite.  
Rendez-vous au **Centre Culturel de la Posterie, rue Monnoyer, Courcelles.**  
Les 17 mars, 21 avril, 19 mai, 23 juin de 14h. à 18h.  
Renseignements :  
ludocourcelles@gmail.com  
Tél. : 071 45 64 22  
Site : [www.jokissimo.be](http://www.jokissimo.be)

Avec la collaboration de la « Ligue des familles », du centre culturel de « la Posterie », ainsi que des échevins de l'Enseignement et de la Famille.

Le Bourgmestre **Caroline Taquin**  
L'Echevin de l'Enseignement **Johan Pétré**

L'Echevin de la Famille **Jean-Pierre Dehan**

## LE PÈRE YSTOR "HIC" RACONTE,



**TRAZEGNIES La Grand'rue (partie 1b)**  
Dans cette rue, (en partant des feux de signalisation vers Souvret) il y a plusieurs intersections, d'abord avec la rue à Cailloux et la rue Croix-Sabot. A ce sujet, il est intéressant de noter que la rue Croix-Sabot n'est que le prolongement de la rue à Cailloux, et dans la seconde partie du XIX<sup>e</sup> siècle ce n'était qu'un sentier qui reliait le centre de Trazegnies vers Courcelles (la rue de Gosselies n'existait pas encore à cette époque). C'était en quelque sorte un raccourci. Antérieurement, ce sentier rejoignait celui qui menait anciennement à Courcelles (dans la cité actuelle au bout de la rue de Viviers). Cette piedsente était déjà citée en 1537 : « batty Hanon, « au battils henen (1644) le battil henon (1650), « batty hanon (1666) », « chemin hanout (1670) », « battils hannon (1679) », chemin Henneau (1682) », chemin Henault (1707) », « chemin henau qui va à Courcelles (1722) », « au batil Hainaut (1744) », batil haynaut (1775) ». On sent nettement la tendance des scribes au fur et à mesure que le temps s'écoule, que la transcription dans les actes est le reflet de la prononciation de l'époque. Quoi qu'il en soit, on changea sa dénomination lors de la modernisation de cette rue en Croix-Sabot, et ce, du fait que l'espace situé entre cette rue et la rue Verte, se dénommait : Croix Sabeau. Pour information, la rue Croix-Sabot ne fut créée qu'au début des années 50 du siècle passé. Pour des raisons budgétaires, cette rue fut en cul-de-sac, car il y avait trop de propriétés privées à exproprier dans son prolongement. Plus loin, la Grand-Rue présente une autre intersection avec la rue Verte et la rue de la Soupe. La rue de la Soupe n'est en fait que le prolongement de la rue Verte. Ce prolongement changea de nom après 1918 en souvenir de la soupe populaire distribuée durant la guerre de 1914-1918. Plus loin, nous arrivons ainsi à l'endroit de « l'ancien passage à niveau » formant la délimitation entre Courcelles et Trazegnies, avec à sa droite, la rue qui conduisait à l'ancienne gare S.N.C.B. de Trazegnies. Il est intéressant aussi de signaler la potale qui se trouve après la rue Croix-Sabot. Cette petite chapelle de Notre-Dame de Lorette, de style Louis XV porte à sa base le millésime de 1783. Cependant, elle se trouvait primitivement dans la campagne au bord du chemin de la Benoite-Epine (au fond de la rue de l'Épine). La famille Ghislain l'a déplacée au milieu du 19<sup>e</sup> siècle, à l'endroit où elle se trouve de nos jours. Cependant, à la fin du 19<sup>e</sup> siècle, rien ne laissait présager que la Grand-Rue allait devenir un des axes les plus importants de la localité avec ses nombreux commerces, comme nous le verrons dans le prochain article.  
A suivre.  
R.B.



### Nouvelle Adresse

Boucherie - Charcuterie  
**Chez Jean-Daniel**  
Boucherie Artisanale

Brochette - Pitta - Charcuterie Saucisse - Steak  
Toutes les viandes que vous souhaitez

**SUR COMMANDE**  
Grand'rue 95a  
6180 Trazegnies  
0495 30 70 14

Horaires: Fermé le lundi  
Du mardi au samedi de 14h30 à 19h.  
Dimanche de 9h à 12h30

**S.C. Carrosserie Lillo**  
Agréé par les compagnies d'assurance  
Devis informatisés  
Véhicule de remplacement  
Certificat de garantie sur les réparations  
rue de Chapelle 213  
6183 Trazegnies  
Tél. : 071 45 83 16  
Fax : 071 46 16 66  
[www.carrosserie.lillo.be](http://www.carrosserie.lillo.be)

**PS**  
Flora Richir  
Conseillère Communale  
Joyeuses Fêtes Pascales

107.9<sup>FM</sup> Radio Bonheur

**PS**  
Frédéric Coppin  
Conseiller Communal  
Joyeuses Fêtes Pascales  
Je suis à votre écoute  
0472 95 77 14

Une installation photovoltaïque ?  
**SOLARWORLD**  
THE SUNPOWERED COMPANY<sup>®</sup>  
Installateur Certifié  
Ent **FABIAN**  
Tél. : 0475 691 567 - [gratuit@skynet.be](mailto:gratuit@skynet.be)  
Les Assurances **Demoisy Salesse & Courtois**  
Une maison, un appartement, nous veillons sur votre patrimoine avec l'assurance incendie adéquate !  
Tél. 071/45.40.34 - Fax. 071/46.23.45 / Rue R. Delval 11-6183 Trazegnies

Comité des Fêtes  
Fêtes Pascales  
**Carnaval de Trazegnies**  
les 31 mars, 1 et 2 avril 2013  
Soudance générale le 16 mars  
Samedi 30 mars  
Dimanche 31 mars  
Lundi 1<sup>er</sup> avril  
Mardi 2 avril  
Mercredi 3 avril

**GARAGE MORICONI J.L.**  
J L M Vente de véhicules d'occasion  
Rue de Corbeau, 52  
6183 Trazegnies  
☎ 071 45 30 72  
GSM : 0475 / 41 65 99  
EXCLUSIVITÉ DE LA CUVÉE **SPARTACUS** ÉTABLISSEMENT **RICHARD DE COSTER**  
SERVICE RÉGULIER À DOMICILE  
BIÈRES - EAUX - LIMONADES - VINS - APERITIFS - ALCOOLS  
LAIT STABILAC BOUTEILLE EN VERRE RECYCLABLE  
Rue Ferrer 39  
6181 Gouy-lez-Piéton  
Tél. : 071 84 50 73

**PS**  
Guy Laidoum  
Président de l'USCEC de COURCELLES  
Conseiller Communal  
Joyeuses Fêtes Pascales  
Je suis à votre écoute  
0479/98.52.74

Siège de la cuisine de vous recevoir  
**Aux Pâtis Gourmands**  
Épiceries - Décorations - Mariages - Vins - Spécialités  
Avenue Reine Astrid, 6  
6183 Trazegnies  
Tél. : 071/45.91.96  
[auxpatisgourmands.trazegnies@gmail.com](mailto:auxpatisgourmands.trazegnies@gmail.com)

Boulangerie Pâtisserie Artisanale  
**VAN DER LINDEN & FILS**  
Vous souhaitez de bonnes fêtes Pascales  
Fermé le mardi  
du 18 mars au 18 avril  
Rue R. Delval, 36  
6183 Trazegnies  
Tél. : 071.45.04.65  
Gsm : 0497 03 92 35

## SOIRÉE OBERBAYERN DU PAC



Ce 23 février la section locale de Présence et Action Culturelle PAC organisait sa 5<sup>e</sup> soirée Oberbayern. Dans une grande chaleur humaine et dans une ambiance bon enfant, les 150 personnes présentes autour d'un verre y ont participé jusqu'aux petites heures du matin.  
Z.L.

sprl **MAXIM CAR**  
CARROSSERIE TOUTES MARQUES  
AGRÉATION ASSURANCE VÉHICULE DE PRÊT  
Tél. : 071/46 47 27  
Gsm : 0479/25 27 15  
Place Abbé Bougard 1  
6180 Courcelles

**M CAR'S PNEU**  
Pneus - Géométrie - Airco - Batterie  
Réglage phares - Accessoires auto - Echapement  
Rue R. Delval, 36  
6183 Trazegnies  
Tél. : 071 34 37 04  
Gsm : 0497 03 92 35  
-10% Bon valable du 18 mars au 18 avril  
sur la permutation de vos pneus hiver/été  
Sur présentation de ce bon



**CHAUFFAGE - SANITAIRE**  
Installation - Dépannage - Entretien

Rue du Baty, 6 6183 TRAZEGNIES  
071 45 36 68 0475 41 00 17

lagneau.sprl@skynet.be

**ANNONCES NOTARIALES**

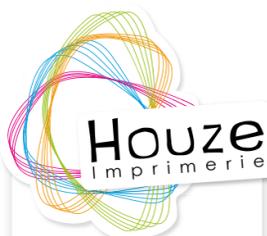
**Notaires**

**Maître Valérie DEPOUHON**  
TÉL : 071 / 46 28 80

**Maître Vincent LABENNE**  
TÉL : 071/84 45 58

**Maître Olivier LEBRUN**  
TÉL : 071/45 56 47

Maintenant sur **Ki Kwa Uñ**



Rue du 11 Novembre 1918, 87  
6183 Trazegnies

Tél. : **071 45 03 47**

www.imprimerie-houze.be  
contact@imprimerie-houze.be

**Marché de Trazegnies les jeudis**  
place Larsimont   
**de 8 h à 12h30**

**VILLE DE COURCELLES**

**APPEL À CANDIDATS**  
Comité d'accompagnement Société Keyser et Fils

Le Collège communal informe la population qu'un comité d'accompagnement pour l'exploitation de la société Keyser et Fils va être mis en place et ce conformément aux dispositions prescrites par les articles D.29-25 et suivants du Livre 1<sup>er</sup> du Code de l'Environnement.

Le comité a pour mission de constituer une plate-forme d'échange mutuel et régulier d'informations entre l'exploitant, les autorités publiques et la population à l'égard de l'exploitation de la dite société.

Le comité d'accompagnement se compose de :

- 1) Autorité (groupe 1);  
- un représentant du Collège Communal de Courcelles  
- le conseiller en environnement de la Commune de Courcelles  
- un représentant du Collège Communal de Charleroi  
- le conseiller en environnement de la Commune de Charleroi  
- un représentant du Département des Permis et des Autorisations - Direction de Charleroi
- 2) de 2 représentants au maximum de l'exploitant (groupe 2)
- 3) de représentants de la population locale domiciliés à Courcelles et Charleroi, en respectant la répartition suivante : 3 représentants pour la

Commune de Courcelles et 1 représentant pour la Commune de Charleroi. (groupe 3)

Pour chaque membre effectif, un membre suppléant issu du même groupe est désigné.

Les représentants de chaque groupe sont indépendants et ne peuvent être liés à aucun autre groupe que ce soit personnellement ou par lien familial jusqu'au 4<sup>ème</sup> degré.

Le Collège communal désigne les représentants et suppléants. Les désignations sont réalisées de manière à être aussi représentatives que possibles de toutes les tendances de la population concernées effectivement par l'exploitation de la société Keyser et Fils.

La présidence du comité est assurée par le représentant du Collège communal de Courcelles.

Les personnes du groupe 3 intéressées par un poste peuvent envoyer leur candidature écrite au service Eco-conseil, rue Jean Jaurès 2 à 6180 Courcelles avant le 26 mars 2013.

Pour toute information, le service Eco-conseil est à votre disposition de 8h30 à 11h30 et de 13h30 à 16h ou sur rendez-vous le mercredi jusque 20h. (Tel : 071/466.903)

**Laelitia LAMBOT**  
Secrétaire Communale  
**Tim KAIRET**  
Echevin de l'Environnement

**REMERCIEMENTS 6 PERIER 2012**



Le 10 février 2013, l'équipe du 6 Perier Fun Day avait organisé une après midi remerciement pour les sponsors et en ont profité pour redistribuer les bénéfices aux associations. Durant toute l'après-midi il y avait des démonstrations de danse, des explications pour la prochaine édition. **N.S.**

**Créateurs d'ambiances extérieures ;**  
**Le jardin devient la continuité de votre intérieur**



Etude, conception et réalisation réalisées avec une architecte de jardins

Nous réalisons TOUT travaux extérieurs : terrassements, égouttages, drainages, abattages, élagages, tailles spécifiques, créations de gazons, entretiens, travaux de maçonnerie, pavage, électricité extérieure, plan d'eau, piscines naturelles,...

**TRAVAUX REALISES PAR LE PATRON**

**Eric Gibert : 0488 605 602** **Emmanuelle Piret : 0476 587 146**  
advhinet@gmail.com pired.emmanuelle@gmail.com

**MOMENT POÈMES**

**Temps Gaspillé**

Des milliers d'heures passées  
Toute seule dans un coin  
A vouloir observer  
Psychologiquement on est loin

Aimer vivre une vie  
qui n'est pas la notre  
et puis quoi d'autre  
Ah ouï on la croit notre amie

Mais c'est faux  
Car elle nous rend solitaire  
comme l'eau et l'air  
on croit qu'il nous les faut

Pour survivre ou revivre  
il faut appliquer une manoeuvre  
qui sera d'éteindre l'ordinateur.

MH

Plus qu'un Mensuel **Ki Kwa Uñ**.be

**DECOROCK**  
Rue de la Croisette 56 • 6180 COURCELLES

**C'est produit près de chez vous ...**

**Des plaquettes de parement, BRIQUES et PIERRES**  
(épaisseur 14 mm)  
pour la **CONSTRUCTION**,  
la **RENOVATION** des murs extérieurs  
et la **DÉCORATION** intérieure

**SHOW-ROOM OUVERT:**  
du lundi au jeudi de 8h à 16h  
le vendredi: de 8h à 14h

decorock@skynet.be  
Tél.: 071 45 56 11 • 0499 29 08 55  
Fax: 071 46 01 37

**SPECTACLE "SUPRA-CHIMIQUE"**



Ecole Fondamentale Autonome de la Communauté Française

Ce lundi 25 février, les élèves de mon établissement ont participé gracieusement à un spectacle "Supra-chimique", création originale de La Compagnie Al Kymia **Directrice S.F.**

**FIMAT & CO**  
SPRL  
COMPTABILITÉ - FISCALITÉ  
MATHIEU FRANÇOIS-CHRISTOPHE  
LICENCIÉ EN DROIT

Rue Baudouin 1<sup>er</sup> 93/1  
6180 COURCELLES  
TÉL.: 071/53 58 30 - Gsm : 0498/31 43 52  
FAX : 071/53 58 31 & 32  
E-mail : mathieu.fc@fimat.be

**COMMÉMORATION ABBÉ BOUGARD**



Ce 10 février, suivant une messe empreinte d'émotion, la bourgmestre accompagnée du collège ont déposé une couronne de fleurs à la stèle de l'abbé Bougard. Suite à la cérémonie et un temps plutôt rigoureux, la " Confrérie des Courcèlangn's " offrit le verre de l'amitié en la salle St Lambert. **B.C.**

**Pensez jardin, Pensez moulin**  
**MOULIN DE RIANWELZ**  
du lundi au vendredi de 8 h à 18 h  
sans interruption, le samedi de 8 h à 17 h

**Plants de :** Pommes de Terre - Echalotes - oignons - ails - semences  
Fleurs et légumes à repiquer

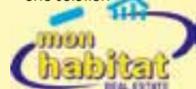
**Venez visiter nos serres**  
**- Plein de Promotions -**

Engrais - Terreaux - Pots - Jardinières - etc.  
Magasin agréé en Phytopharmacie

Rue de Rianwelz, 1  
6180 Courcelles  
Fax : 071 46 26 67  
moulin.rianwelz@skynet.be **Tél. : 071 45 02 61**  
www.moulinderianwelz.be

**PROBLÈME DE LOYER IMPAYÉ ? LA SOLUTION.**

- Rédaction des baux conformément aux lois en vigueur.
- Rédaction personnalisée des règlements d'ordre intérieur.
- Contrôle des cautions locatives.
- Perception et gestion des loyers.
- Assurance protection juridique et assurance loyers impayés(en option).
- Surveillance de l'état d'entretien de votre bien avec rapport de visite.
- Surveillance de l'entretien du système de chauffage.
- Contrôle et application des indexations.
- Votre locataire est-il toujours assuré en incendie ? Nous proposons une solution



Contactez Roland MONDY  
Immo Mon Habitat  
0496/98 74 90  
www.monhabitat.be

**REGARD SUR LES SCIENCES**



**Ecole Fondamentale Autonome de la Communauté Française**

Ce Mercredi 27 février, dans le cadre de l'immersion scientifique promue par le projet de l'établissement, les élèves de cinquième primaire aidés de leur institutrice M<sup>me</sup> Rinaldi reçoivent les petits de deuxième et M<sup>me</sup> Deprez pour des échanges expérimentaux en prémices à notre journée portes ouvertes "Regard sur les sciences du samedi 20 avril 2013".

Au terme de ces séances le meilleur chercheur obtiendra un diplôme certifié par le conseil des enfants de l'école. **Directrice S.F.**

**LE PÈRE YSTOR "HIC" RACONTE,**

**COURCELLES**  
**Le vieux chemin Mons-Namur (VCMN) 3<sup>e</sup> partie**

À la Croisette, un peu plus loin que la rue Kleber en direction de Trazegnies, se détache à main droite un bout de chemin dont le nom est déjà un souvenir : le chemin de Namur. C'est à quelques pas dans ce chemin que 'le groupe sentiers' de la CCAIM a opposé le panneau qui indique, vers la gauche, le début du Chemin des Morts. Je ne pourrais jamais assez remercier ce 'groupe sentier' d'avoir ouvert à la mémoire des gens du XXI<sup>e</sup> siècle l'antique « Chemin des Morts ».

On se trouve juste à l'endroit où les diligences qui empruntaient le vieux chemin de Mons à Namur avaient le choix entre deux itinéraires pour gagner Gosselies ou Liberchies, avec arrêt éventuel à l'auberge de la Posterie.

Premier itinéraire  
En prenant à droite par un bout de route qui traversait les terres de la ferme Mattez et qui est actuellement disparu, on atteignait la Coupe puis, plus loin, le chemin descendait dans la vallée du ruisseau des Claires Fontaines. On traversait ce ruisseau au gué de la Gripelotte, en face de l'actuel Home Spartacus, avant de remonter jusqu'au Trieu. Un pont a remplacé le gué mais il ne fut construit qu'en 1759.

Entre la Coupe et le Trieu, le VCMN s'est transformé maintenant en un grand route, la rue Baudouin Ier. On n'arrive pas directement à la Place du Trieu mais à proximité, au

début du chemin qui traversait l'ancien bois de Miaucourt et dont le premier fragment, l'actuelle rue Paul Pastur, mène au Home Heureux Séjour. Auparavant, le VCMN descendait en pente raide jusque dans le fond de la vallée du Piéton. On a la preuve que le VCMN traversait le bois de Miaucourt. On le trouve mentionné dans l'accord conclu, en 1257, après procès, entre les paysans de Courcelles et le monastère de Bonne-Espérance. Ce monastère possédait le bois de Miaucourt et une ferme, à l'emplacement du futur château de Miaucourt. Le litige portait sur le parcours du bétail à la recherche des glands (droit de glandage) et sur le ramassage du bois mort.

La sentence a adjugé 12 bonniers sur les 62 aux Courcellois et ces bonniers, à la mesure de Gozée, étaient situés près de la voye qui mène de Courcelles au pont de la Ferté, à Sart-les-Moines.

Le Piéton contourne vers l'ouest un éperon rocheux sur lequel était construite la petite forteresse de la Ferté. C'est là qu'on a creusé, au début des années 1960, la tranchée très profonde qui permet de rectifier le cours du Piéton. Les moines, aux alentours de l'an mille, avaient aménagé à cet endroit, un moulin à eau et un petit pont sur le Piéton. De là, en escaladant la butte de la Ferté, on pouvait gagner Gosselies.

Le site a été complètement bouleversé par le creusement des 3 canaux successifs, le premier déjà en 1826, et par le passage de la ligne de che-

min de fer, vers 1870. Comme traces du VCMN, il reste la rue du Grand Bon Dieu, dans le quartier de Sart-les-Moines et la petite rue des Tanneurs qui aboutit au pied de la tour médiévale sur la Grand Place de Gosselies (Place des Martyrs). De là, on arrivait au Calvaire où il subsiste un autre vestige, une autre rue de Namur.

Plus loin, déjà à la période où Ferraris a dressé sa carte, en 1770, le VCMN était disparu. La traversée du Piéton à Sart-les-Moines a certainement posé des problèmes. D'abord, la descente dans le fond de la vallée était fort raide, de même que la remontée vers Gosselies ; ce devait être fort malaisé pour les charriots. Ensuite, il y avait le problème du pont, un pont qui devait être comme à l'époque, étroit et peu résistant. Le Piéton alimente actuellement le canal Charleroi-Bruxelles et il est réduit à un petit filet d'eau. Il n'en était certainement pas ainsi auparavant. Dans la relation d'un voyage effectué en 1615, un certain Philippe de Huges précise que la largeur du Piéton à l'endroit où il l'a traversé (probablement à Bonpont) était de 60 pieds (18 m) et que la hauteur des eaux dépassait la hauteur d'un homme de grande taille.

Ce sont ces problèmes de la traversée du Piéton qui ont imposé le deuxième itinéraire ou itinéraire bis à partir de Souvret. Nous en parlerons dans la prochaine chronique.

Louis M

**LA POSTERIE CENTRE CULTUREL DE COURCELLES**  
VOUS PROPOSE DEUX FORMATIONS COMPLÈTES

**Formation aux nouveaux métiers de l'environnement**  
Cette formation très diversifiée autant théorique que pratique touche à de nombreux domaines  
FORMATION EN FILIÈRE VERTE - NOUVEAUX MÉTIERS DE L'ENVIRONNEMENT (34H/SEM.)  
- Aménagement d'espace urbains verts de qualité -  
- Entretien et sauvegarde de la bio-diversité -  
- Production horticole + Bio-transformation + Commercialisation des produits -  
- Eco-construction -  
- Cuisine de collectivité -  
- Formation en gastronomie « sauvage » -  
Apprendre à reconnaître et préparer des végétaux délicieux mais trop souvent ignorés dans notre environnement  
- Médecine douce en aromathérapie et herboristerie -  
- Education permanente et animation socio-culturelle -

**Formation aux métiers de la régie et du multimédia**  
Aimez-vous les concerts, les spectacles, les contacts avec le public et les artistes ?  
Les projecteurs vous attirent-ils, les décibels vous emballent-ils ? Voulez-vous un job passionnant créatif et valorisant  
FORMATION COMPLÈTE DE RÉGISSEUR ET DE TECHNICIEN MULTIMÉDIA (34H/SEM.)  
- Lumière -  
Les projecteurs et les éclairages de spectacle  
- Son -  
Les micros, les amplificateurs, les tables de mixage  
- Communication -  
Communication verbale et non-verbale  
- Spectacles -  
Fonction, dramaturgie, histoire, scénographie  
- Multimédia -  
Scénario, story-board, montage vidéo, retouche d'image  
- Plus des stages pratiques -

**CONDITION : ÊTRE DEMANDEUR D'EMPLOI**  
Tél. : 071 45 66 87 / Mail : centre.culturel.courcelles@skynet.be  
Avec le soutien du Fonds social européen, de la Commune de Courcelles, de la Région wallonne et de la Fédération Wallonie-Bruxelles



## LE PÈRE YSTOR "HIC" RACONTE,

GOUY-LEZ-PIÉTON

Origine de la Saint-Grégoire

Le pape Grégoire

La fête de la Saint-Grégoire, célébrée par les écoliers le 12 mars de chaque année, honore la mémoire d'un saint, qui fut l'un des plus grands papes qui aient gouverné l'Eglise catholique.

Grégoire, le futur saint Grégoire, vit le jour à Rome vers 540. La date de sa naissance n'est pas connue avec exactitude. Il fut intronisé pape le 3 septembre 590 contre sa volonté. Après avoir siégé treize ans, six mois et dix jours, le pape Grégoire 1er mourut le 12 mars 604.

L'histoire rapporte qu'il a été le fondateur des premières écoles des jeunes clercs et de l'école des jeunes chantres de Rome, ne dédaignant pas de se faire, à l'occasion, maître d'école et de chant.

En souvenir de ce grand saint, le pape Grégoire IV, lui aussi organisateur d'écoles, créa en 830, une fête scolaire et choisit, pour la célébrer, le jour de la mort de son illustre prédécesseur.

Cette fête évolua au cours des temps pour devenir la fête des catéchistes et, plus tard, la fête des écoliers.

La Saint-Grégoire dans nos régions

Jadis, saint Grégoire était considéré, pour ainsi dire partout en Wallonie, comme le

patron des écoliers. Le jour de sa fête était attendu avec autant d'impatience que le jour de la Saint-Nicolas ou le matin des « Cloches de Rome ». Longtemps, la fête de la Saint-Grégoire a conservé, en de nombreux endroits, une dimension religieuse. Le matin du 12 mars, une messe était dite en l'honneur du saint patron à laquelle assistaient les écoliers de l'endroit.

Après la messe, les enfants fêtaient la Saint-Grégoire joyeusement. Les réjouissances variaient selon les lieux avec toutefois une idée dominante. Les écoliers profitaient du jour de congé qui leur était accordé pour faire le tour du village en récoltant des œufs, de la farine, du beurre, du lard, des fruits, des biscuits, des galettes, des pièces de monnaie.

Lorsqu'ils ne recevaient pas bon accueil, ils criaient au récalcitrant l'anathème de circonstance : Oignons pourris ! Oignons pourris ! Les témoignages montrent que, dans les différents coins de Wallonie, la Saint-Grégoire était considérée par les enfants comme une grande fête et saint Grégoire comme le patron des écoliers

Les témoignages montrent que, dans les différents coins de Wallonie, la Saint-Grégoire était considérée par les enfants comme une grande fête et saint Grégoire comme le patron des écoliers

La Saint-Grégoire à Gouy-Lez-Piéton

Les écoliers de Gouy-Lez-Piéton fêtent la Saint-Grégoire depuis la fin du 16<sup>ème</sup> siècle. Cette fête a conservé jusqu'au début du 20<sup>ème</sup> siècle, une dimension religieuse. Le

12 mars matin, une messe était célébrée en l'honneur de saint Grégoire à laquelle assistaient les « escoliers » du village. Au début, ils étaient coiffés d'un chapeau fait de papier journal, qui représentait la mitre du pape Grégoire. Vers 1950, le Bourgmestre de l'époque a demandé aux enfants de se costumer. Les personnes âgées n'étaient pas d'accord, car, disaient-elles : « Ce n'est pas le carnaval, c'est la Saint-Grégoire ».

Aujourd'hui, la fête s'est désacralisée mais la tradition est restée. Elle ne fut même pas interrompue par la guerre.

Chaque année, le matin du 12 mars, parfois sous un soleil timide, parfois sous la morsure de la bise, garçons et filles s'en vont avec entrain, dans les rues du village. Ils portent, aujourd'hui, différents costumes de fantaisie.

Les enfants, petits et grands, en bandes joyeuses et animées, un panier à la main, vont, de maison en maison, chanter à chaque porte, leur mélodieuse chanson :

Nous n'avons jamais vu Saint-Grégoire, Saint-Grégoire ;

« Nous n'avons jamais vu Saint-Grégoire si bien venu, Donnez bien, vous aurez bien Des oignons dans vot' jardin ; Donnez mal, vous aurez mal, Vos oignons s'ront tout véreux. »

La relation entre la collecte de la Saint-Grégoire et les oignons

provient du fait que, d'après une croyance largement répandue en pays wallon, il faut, pour récolter de beaux oignons, les semer le jour de la Saint-Grégoire.

Gouy-Lez-Piéton a ainsi réussi à maintenir, à travers les siècles, la délicieuse coutume de la Saint-Grégoire. Les grands-parents et les parents, les enseignants, les cultivateurs, les commerçants et, d'une manière générale, tous les habitants de la localité y ont contribué. Et ils y contribuent encore de nos jours. Puisse-t-ils y contribuer toujours pour que la tradition se perpétue.

Alors, réservez un bon accueil aux enfants lorsqu'ils se présenteront chez vous. Faites leur connaître vos bonnes intentions en accrochant, par exemple, un ballon, un ruban ou un foulard à votre porte et n'hésitez pas à les interpeller pour les accueillir sur le pas de votre maison.

Dans le cas contraire, gare à vos oignons.

Une initiative de l'école des Hautes-Montées.

Extraits de documents réalisés par : Monsieur Dubois Roger Directeur général honoraire au Ministère de l'Education nationale. Monsieur Walraevens Michel Cercle d'histoire de Gouy-Lez-Piéton (CHREIR)



Jonathan BOUSSART



Conseiller communal  
Président des jeunes Cdh  
jboussart@hotmail.com

0498 27 33 93

MDR

Prof : Si je vous dis "Panier de la ménagère", ça vous fait penser à quoi ?  
Mégane: Euh... une corbeille à linge ?

Marché de Courcelles les mercredis et samedis matin la place Roosevelt de 8 h à 12h30

## AGENDA

Toutes vos activités des mois de Mars - Avril

Tous les jours

Garderie de 7h à 8h et de 15h30 à 18h30 - le mercredi jusque 16h  
De la 1<sup>ère</sup> maternelle à la 6<sup>ème</sup> primaire  
Depuis Pâques un petit déjeuner est offert tous les matins à chaque élève

Lieu de l'évènement :

L'école Saint-Luc  
rue de Forrière, 111 - COURCELLES  
Renseignements :  
Tél. : 071/45.63.85 - 0476/21.50.56.

la MARCHE NORDIQUE.

PAF: 2€

Organisateur: L'Echevin des sports

Rens.: service des sports : 0470 18 08 99

Tous les dimanches à partir de 9h30

Je cours pour ma santé PAF: 2€

Rens.: service des sports : 0470 18 08 99

Tous les 1<sup>ers</sup> vendredi mois

Club et Ecurie automobile du Pays Noir à 20h

Lieu de l'évènement : La Manivelle

Place Roosevelt - Courcelles

Contact: 0497 50 59 55

Toutes les semaines

Aquagym-Natation Courcelles

Pour seniors

Lieu de l'évènement: Piscine de Courcelles les mardis et jeudis de 15h30 à 16h15

Contact: 0475 92 59 51

Toutes les semaines

Cours de judo

Lieu de l'évènement:

Complexe scolaire de la Cité rue Daxhelet - Souvret

Mercredi et vendredi

18h30 à 19h30 pour les -12 ans

19h30 à 21h00 pour les +12 ans

Organisateur: Hasselin Yvon

Tél. 071 45 16 35

Toutes les semaines

Arts martiaux japonais en arme

Lieu de l'évènement:

Salle de Gym Complexe scolaire de la Cité rue Daxhelet - Souvret

Jodo mardi 20h30 à 22h30

laïdo jeudi 21h00 à 22h30

Kendo suivant nombre de pratiquants

Organisateur: 0477 40 33 11

0495 45 80 80

Toutes les semaines

Judo Club Courcellois

Lieu de l'évènement:

Ecole Trieux rue Basse - Courcelles

Vendredi: Enfants 19h à 20h

Adultes 19h à 21h00

Samedi: Enfants 10h à 11h

Adultes 11h à 12h30

Organisateur: Tél. 0493 67 25 40

Toutes les semaines

Cours de Karaté KYOKUSHINKAI

Lieu de l'évènement: Salle de Gym:

Rue Daxhelet à Souvret

Les lundis et jeudis - Enfants 17h30 à 19h - Adultes 19h à 21h00

Organisateur: Tél. 0479 39 57 42

Toutes les semaines

Cours de théâtre

La Roulotte Ile Art asbl

Lieu de l'évènement: Les samedis

9 à 12 ans : de 10h à 12h30

(Prix : 85€/trimestre ou 240€/an)

6 à 9 ans : de 14h à 16h00

(Prix : 70€/trimestre ou 190€/an)

Ferme pédagogique - Rue du Vert

Fagot, 2 - 6181 Gouy Lez Piéton

Organisateur: Tél. 0493 67 25 40

Renseignements et inscriptions :

Katty Henderson 0493 21 38 19

katyhenderson@gmail.com

Tous les mercredis

Stages multi-Sports

Lieu de l'évènement:

Salle Omnisports de Trazegnies

13h30 à 15h30 - 4<sup>ème</sup>, 5<sup>ème</sup>, 6<sup>ème</sup> Primaire

14h30 à 15h30 - 2<sup>ème</sup>, 3<sup>ème</sup> maternelle

15h45 à 16h45 - 1<sup>ère</sup>, 2<sup>ème</sup>, 3<sup>ème</sup> Primaire

Organisateur: Rachard Grégory

Rens.: 0477 70 75 31

Deux samedis par mois

Club de Whist

Lieu de l'évènement: Taverne Chez

Steve place Albert I, 5 - Trazegnies

Organisateur: Tél. 0497 18 01 32

Tous les mois

Lieu de l'évènement:

Trazegnies locaux de l'ONE

Pour les enfants à partir de 1 an - 1<sup>er</sup> mercredi

et 3<sup>ème</sup> mercredi du mois

de 14h00 à 15h00 - Venez nous rejoindre pour une animation gratuite autour du livre

Tous les mois

Les philatélistes du cercle « PHILEC »

Lieu de l'évènement:

Tous les quatrième dimanche de 9h à 12h (sauf juillet et août)

Dans les locaux de Radio Bonheur

Rue de la Baïlle 42 - 6180 Courcelles

Contact: 071 45 03 14

Tous les Lundis

La Chorale « Le relais des chants »

Lieu de l'évènement:

La Posterie - De 19h30 à 21h30

Tous les 3<sup>èmes</sup> Lundis,

« LIVRERIES » pour petits :

dès zéro mois à la bibliothèque !

Conditions: L'enfant doit posséder un Passeport Lecture (fourni gratuit sur place). L'activité est gratuite, si inscrit et d'être accompagné durant l'animation.

Lieu de l'évènement :

De 10h à 11h ou de 11h à 12h

Bibliothèque communale Place

Lagneau, à Souvret. Entrée cour de l'école. Parking sur la place

Renseignements et inscription :

071 46 38 60

Tous les 2<sup>èmes</sup> Mercredi,

13/03, 17/04, 8/05

J'écris, tu écris... nous écrivons !

Infos : Ecriture en tant que prose, poésie, conte, billets d'humeur... par « Gistré », slameur

Lieu de l'évènement :

« Maison de la Laïcité », 5 rue Emile Vandervelde, 6182 Souvret

Rens. : 071 46 38 60

bibliotheques@courcelles.be

Tous les 2<sup>èmes</sup> et 4<sup>èmes</sup> Dimanches à partir de 15h

Thé Dansant

Infos : Lessines Marilynne 0478 59 82 75

Lieu de l'évènement :

La Maison du Peuple de Courcelles

16 mars

Soumance Générale costumée et en musique

Lieu de l'évènement :

Les rues de Trazegnies

17 mars

Voyage à Marolles (France)

Organ. : L'Espoir Gouylois

Infos et résér. :

071/84 33 11 - Réservation pour le 1<sup>er</sup> mars sur le compte 068-2521428-37

Départ de : Gouy-lez-piéton

17 mars

Bourse aux vêtements

Organ. : Château de Trazegnies

Infos et résér. : Pour exposants: 15€

pr+4m. Réserv. : 071/45.61.55

Lieu de l'évènement :

Place Albert 1<sup>er</sup>, 32 - 6183 Trazegnies

17 mars de 14h à 18h

Jokissimo jouez en Famille

Organ. : Centre Culturel la Posterie & La ligue des familles

Rens. : www.jokissimo.be

Lieu de l'évènement :

Posterie-centre Culturel de Courcelles,

46 rue Monnoyer

18 mars

Découverte des techniques de greffage

Organ. : Cercle Horticole Gouylois

Rens. : Michel KRANTZ 071 84 37 88 - José GHISLAIN 071 84 46 53

Lieu de l'évènement :

Buvette du Football Rue des Hautes-Montées - Gouy-lez-Piéton

19 mars

La culture des haricots et des petits pois

Organisateur :

le Cercle Horticole Naturel Le Lys

Infos : Nazario TARDIO : 071/45.38.95

Lieu de l'évènement :

Posterie-centre Culturel de Courcelles,

46 rue Monnoyer

19 mars à 19h30

Conférence "Ce qui nous unit, catholiques et protestants"

Lieu de l'évènement :

60 rue du Temple à Courcelles

23 mars

Fancy-Fair

Organisateur : Ecole Fondamentale Libre de Trazegnies

Infos : 071/45 50 97

Lieu de l'évènement :

Rue du Seigneur, 128/A - Trazegnies

23 mars à 16h

La petite récré du samedi après midi

Organ. : Centre Culturel la Posterie

Rens. : centre.culturel.courcelles@skynet.be - 071 45 66 87

Lieu de l'évènement :

Hôtel de ville de Trazegnies

Rue R. Rectem

24 mars

Diner de la Solidarité

Organ. : L'ASBL Entraide de Courcelles

Infos et résér. : 071 46 38 46

Lieu de l'évènement :

Salle paroissiale de Souvret

Rue Paul Janson

24 mars

Poney en Famille

Organisateur : Poney Club Buisseret

Rens. : 0475 20 03 57

Lieu : Rue du chaufour 235,

Gouy-lez-Piéton

30 mars à partir de 14 h 30

Chasse aux œufs de Pâques

